



ALICE TEGNÉR
GUSTAF NORDQVIST

SÅNG, VÅR SÅNG!

IDA FALK WINLAND
DANDERYDS VOKALENSEMBLE
RIKARD KARLSSON

- [1] ALICE TEGNÉR (1864–1943): LOVEN GUD I HIMMELSHÖJD** 0'57
Text: Jesper Svedberg/Johan Olof Wallin, parafras över Ps 150 (körs a cappella)
- [2] ALICE TEGNÉR: SALIG, JA SALIG** 2'37
Text: Prudentius/Johan Olof Wallin (solo, körs)
- [3] GUSTAF NORDQVIST (1886–1949): DAVIDS 23:DJE PSALM** 2'58
Text: Ps 23 (solo, körs, stråkar, orgel) (*Abraham Lundquist Musikförlag*)
- [4] GUSTAF NORDQVIST: SÅNG, VÅR SÅNG!** 1'47
Text: Ture Rangström (körs a cappella) (*Gehrmans Musikförlag AB*)
- [5] GUSTAF NORDQVIST: BED, ATT DET DAGAS** 3'25
Text: Zacharias Topelius (solo, körs, orgel) (*Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB*)
- [6] GUSTAF NORDQVIST: LOVSÅNG** 2'14
Text: Nils Bolander efter Ps 28:6–9 (körs, orgel) (*Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB*)
- [7] ALICE TEGNÉR: TRETTONDAGSHYMN** 2'53
Text: Jes 60:1–2 (körs, orgel)
- [8] ALICE TEGNÉR: LÅNGFREDAGSMOTETT** 2'30
Text: Jes 53:5 (körs a cappella)
- [9] GUSTAF NORDQVIST: FESTSTYCKE** 3'40
(orgelsolo) (*Körlings Förlag AB*)
- [10] GUSTAF NORDQVIST: DAVIDS 100:DE PSALM** 1'53
Text: Ps 100 (körs, orgel) (*Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB*)
- [11] GUSTAF NORDQVIST: ALLENAST I GUD** [arr: Anders Öhrwall] 2'28
Text: Ps 62 (körs, orgel) (*Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB*)
- [12] ALICE TEGNÉR: HERREN ÄR MIN HERDE** 2'04
Text: Alice Tegnér, efter Ps 23 (körs a cappella)
- [13] ALICE TEGNÉR: UR DEXIPPOS** 3'25
Text: Viktor Rydberg (solo, körs, stråkar)
- [14] ALICE TEGNÉR: SALIGA** 1'44
Text: Luk 11:28 (solo, körs, stråkar, orgel)

[15]	GUSTAF NORDQVIST: SOMMARVISA	1'57
	Text: Erik Natanael Söderberg (kör a cappella) (<i>Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[16]	GUSTAF NORDQVIST: SKÅDEN LILJORNA	3'37
	Text: Matt 6:28–29, 26 (kör, stråkar) (<i>Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[17]	GUSTAF NORDQVIST: LILJEKONVALJER	2'21
	Text: Paul Nilsson (kör a cappella) (<i>Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[18]	GUSTAF NORDQVIST: I JULETID	1'42
	Text: Paul Nilsson (kör a cappella) (<i>Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[19]	ALICE TEGNÉR: HERDARNA SPELA FÖR BARNET JESUS	2'15
	[Arr: Kurt Romberg] Text: Alice Tegnér (kör a cappella) (<i>Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[20]	GUSTAF NORDQVIST: JUL, JUL, STRÅLANDE JUL	2'11
	Text: Edvard Evers (kör a cappella) (<i>Abraham Lundquist Musikförlag</i>)	
[21]	GUSTAF NORDQVIST: BETLEHEMSSTJÄRNAN	1'31
	Text: Oscar Mannström (kör a cappella) (<i>Nordiska Musikförlaget / 2007 Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[22]	ALICE TEGNÉR: BETLEHEMS STJÄRNA [arr: Anders Öhrwall / Carl-Bertil Agnestig]	3'00
	Text: Viktor Rydberg (solo, kör, stråkar) (<i>Nordiska Musikförlaget AB/Gehrmans Musikförlag AB</i>)	
[23]	ALICE TEGNÉR: EN HYMN TILL STJÄRNAN	2'19
	Text: Erik Natanael Söderberg (kör a cappella)	

TT: 57'38

Samtliga stråkarrangemang: Rikard Karlsson

DANDERYDS VOKALENSEMBLE

IDA FALK WINLAND soprano (2, 3, 5, 13, 14, 22)

STENHAMMARKVARTETTEN (3, 13, 14, 16, 22)

PETER OLOFSSON & PER ÖMAN *vln I, II* · TONY BAUER *viola* · MATS OLOFSSON *cello*

KATARINA LINDGREN *kontrabas* (3, 13, 14, 16, 22)

ANDERS ÖLUND *orgel* (3, 5–7, 9–11, 14)

RIKARD KARLSSON *dirigent*



ALICE TEGNÉR

Foto från 1914, då Alice Tegnér fyllde 50 år
och även mottog den kungliga medaljen
"Litteris et artibus"



GUSTAF NORDQVIST

Foto: Ateljé Nicodemi
Ur Musikverkets fotosamling

Alice och Gustaf

Alice Sandström föddes 1864 i Karlshamn. Dotter till en mångsidigt begåvad sjökapten som omkom till sjöss när hon var 15 år. Hon fick pengahjälp till fin skola i Stockholm. Yngst. Bäst. Utpräglat läshuvud. Enormt minne. Enorm energi. Via en besutten svåger gör hon i tonåren succé i den högre borgerlighetens kultursväng: munter kvicksilverflicka med tusen melodier i fingrarna får mången farbror att lysa upp ...

Hon förälskar sig i en sjungglad, 13 år äldre man: Jakob Tegnér, barnbarn till Esaias. Faderssubstitut? Äktenskap ingås. Två pojkar föds. Inte fler! Jakob är ingen kulturbjässe. En praktisk man som bygger hus i "Staden på Landet". De flyttar ut till Djursholm 1891. Alice blir organist vid gudstjänsterna och musiklärare i skolan. Hon vill inte ha betalt. Hon startar en kvalificerad kör och börjar sjungleka med sina barn.

Svågern Skoglunds förlag trycker hennes visor: *Sjung med oss, Mamma – små visor utgivna av A.T.* Succès pyramidale! (Det "fina" tegnerska namnet gömmer hon undan). Blir mycket snabbt den älskade och firade AT med svenska folket.

Djursholmarna samlar till ett kapell för gudstjänster i Natanael Beskows liberala anda. Till premiären (1898) skriver Alice en liten körsång [tr. 14]: *Saliga äro de som höra Guds ord och gömma det.* Hon rapporterar: "Hela kören sade att kompositionen var stämningsfull och vacker. I synnerhet på doktor Göthes omröme sätter jag värde". Denne Göthe blev AT:s stand in som dirigent på de många konserterna i kapellet. En kvinna framför kören var inte comme il faut. Åkerman & Lunds orgel framme vid altaret var vänd så att organisten inte skulle synas. Alice hade flitigt övat pedalspel för Gustaf Hägg, som dessutom hjälpte henne med första satsen i hennes enda längre verk: fiolsonaten. Den fick till slut fyra satser efter studier för den eftersökte Johan Lindegren. Alice blev salig:

"Han tror att jag blir stött ifall han stryker eller anmärker. Och jag är bara inpyrd med tack för allt hvad jag får lära."

Icke så den allsmäktige Husbonden. Han ville ha en vanlig, icke offentlig, hustru. Det mothållet tillhörde mollsidan i hennes liv, liksom traumat med den äldste sonen som blev mentalsjuk från övre tonåren. Hennes romanser och körer handlar inte sällan om ljus och mörker. Lyssna!

2014 kom Thomas Brundins 700-sidiga biografi över henne. En inlagd CD innehåller dessutom alla hennes dagböcker och brev. De suddar ut den vanliga bilden av "vistanten". Man möter en mångbegåvad arbetsmyra. En orolig själ som mötte stort gensvar under sitt långa liv: 1864–1943.

Gustaf Nordqvist (22 år yngre) hade en helt annan bakgrund: arbetarklass i Stockholm. Familjen var baptister. Var det den kollektiva sjungglädjen i det stora Betelkapellet på Malmskillnadsgatan som stimulerade till eget musicerande? På något sätt får familjen Nordqvist hur som helst råd med harmonium och piano hemmavid. 1901 kom 15-åringen Gustaf in på konservatoriet. Han studerade orgel, piano och komposition. Mitt uppe i studierna kommer det faktiskt till organiserade protester mot skolan från elevhåll. "Slapphet och godtycke" stod det i pressen. Stort rabalder men föga effekt på sikt.

Gustaf vikarierade flitigt i många Stockholmskyrkor under studieåren. Han verkade som biografmusiker på Röda Kvarn. Höll sig flytande. Han studerade i Berlin ett par terminer. Första världskriget skickade hem honom. Han fick organistplatsen i Adolf Fredriks kyrka och blev där livet ut, 35 år. Han undervisade vid konservatoriet och andra musikskolor. Han konserterade vitt och brett. Radiotjänst hörde av sig. Han blev ledamot av Kungliga Musikaliska Akademien. Han var en av stiftarna bakom föreningen Svenska Tonsättare 1919. En av dess första stipendiater också: 325 kronor.

Nordqvist fick mycket tryckt. Föga för orgel – till gudstjänstspelet behövde han inga noter. Däremot många solosånger: ”Det har under åren blivit ett par hundra stycken, och väl det skulle jag tro. Att jag därvid nästan helt fastnat för svenska och finlandssvenska dikter är kanske därför att jag tycker vi inte i onödan behöver gå över ån efter vatten. Inte så länge det finns så mycket vacker poesi på vårt eget språk att sätta i musik ... Jag minns en liten episod från min studietid i Berlin. Jag hade, som jag tyckte, fått ett bra uppslag till Bo Bergmans *Lillebarn*. Men det ville inte bli mer än ett uppslag. Då ringde det en dag på dörren och när jag gick ut och öppnade stod där framför mig ett ynkligt litet barn och sträckte fram sin hand för att be om en slant. Det behövdes inte mer, det utlöste inspirationen med ens, denna känsla av ensamhet och främlingskap. Sådant glömmer man aldrig.”

Han skrev många pianostycken i det lilla formatet. Av kammarmusik bara en fiolsonat (liksom AT). En hel del körmusik blev det ändå; inte minst för kyrkobruk. Därom vittnar denna skiva.

© Ingemar von Heijne 2016

Danderyds Vokalensemble startades 2008 och är sedan dess en del av musikverksamheten i Danderyds församling. Vokalensemblens repertoar omfattar allt från medeltida mässor till uruppföranden. Ensemblen har framfört flera stora verk, såsom Bachs passioner, men också musik av Mozart, Mendelssohn, Brahms, Pärt, m.fl. En viktig del av ensemblens verksamhet är musiken som framförs i gudstjänsterna, både *a cappella* och med orgel, ofta av svenska kompositörer som på denna skiva.

Danderyds Vokalensemble har rest och framträtt såväl i Sverige som Finland, Tyskland och Estland och har samarbetat med orkestrar som Drottningholms barockensemble, Gävle symfoniorkester och Edsbergs kammarorkester.

Danderyds Vokalensembles grundare och konstnärliga ledare **Rikard Karlsson** har organistexamen från Kungliga Musikhögskolan i Stockholm och har studerat på masterprogrammet i ködirigering vid samma skola. Han har också undervisat i körledning på Musikhögskolan Ingesund. Sedan 2008 är han anställd som organist med speciellt köransvar i Danderyds församling där han leder kyrkokören och Danderyds Vokalensemble. Rikard leder även Kongliga Teknologkören i Stockholm.

Ida Falk Winland har gjästat ledande operahus såsom Covent Garden, Teatro alla Scala, Glyndebourne Festival Opera och Drottningholms slottsteater. Hon är sedan 2013 medlem av GöteborgsOperans ensemble. Som solist har hon framträtt med framstående orkestrar, bland annat English Chamber Orchestra, Sveriges Radios Symfoniorkester och Orchestre National de Paris, och samarbetat med dirigenter såsom Valerij Gergijev, Daniel Harding och Gustavo Dudamel.

Stenhammarkvartetten har sedan starten 2002 etablerat sig som en av Skandinaviens främsta stråkkvartetter. Ensemblen har gjort ett stort antal inspelningar för Sveriges Radio, och har rosats av kritiker i såväl svensk som internationell press för sina skivinspelningar, däribland Wilhelm Stenhammars kompletta stråkkvartetter på BIS.

Anders Ölund är organist i Danderyds församling sedan 1990. Efter kyrkomusikerutbildning vid Kungliga Musikhögskolan i Stockholm fortsatte han sina pianostudier för Greta Erikson. Som orgelpedagog har Anders arbetat vid bl.a. Musikaliska Akademiens sommarkurser och Ersta Sköndal högskola.



RIKARD KARLSSON



IDA FALK WINLAND

Alice & Gustaf

Alice Sandström was born in Karlshamn in southern Sweden in 1864. She was the daughter of a musically gifted ship's captain who died at sea when she was 15 years old. She received financial assistance enabling her to attend a good school in Stockholm. She was the youngest and the best pupil in her class, highly intelligent with a fantastic memory and vast energy. Thanks to a wealthy brother-in-law, in her teens she was a success in upper-class cultural life; a cheerful, sprightly presence with a thousand tunes in her fingers causing numerous elderly gentlemen to feel young again.

Alice falls in love with Jakob Tegnér, a nephew of the poet and bishop Esaias Tegnér and a keen singer thirteen years her senior. Was he a substitute for her deceased father? There are two children of the marriage, two sons. Jakob does not emulate his uncle as a cultural heavyweight. He is a practical man who builds them a house in Djursholm, the newly fashionable 'City in the Country' outside Stockholm. They move to Djursholm in 1891. Alice plays the organ at the Sunday services and teaches music in the local school. She refuses to accept payment. She starts a very competent choir and starts singing games with her children.

Her brother-in-law's publishing company prints her children's songs: *Sjung med oss Mamma – små visor utgivna av A.T. [Sing with us, mummy – small songs published by A.T.]*. She hides the all too well-known name of Tegnér. But as AT she soon becomes loved and celebrated all over Sweden.

The local residents of Djursholm raise money to build a chapel where they can hold services in the spirit of liberal-minded theologian Natanael Beskow – another Djursholm resident. For the opening of the chapel in 1898 Alice composes a brief choral setting of the text: *Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!* She reports that: 'The entire choir told me that the

piece was moving and beautiful. I was particularly glad at Dr Göthe's approval.' Dr Göthe became Alice Tegnér's stand-in as conductor at the numerous concerts held in the chapel – a female conductor was not considered seemly. The Åkerman & Lund organ up by the altar was furthermore turned so that the organist should not be seen. Alice had assiduously practised playing on the pedals with Gustaf Hägg who also helped her with the first movement of her only longer composition, her violin sonata. After her studies with Johan Lindegren, a much sought-after teacher, the work grew to four movements. She was exalted: 'He thinks that I will be upset if he removes something or criticizes me, while I am just submersed in gratitude for all that I am able to learn from him.'

Her husband was not impressed. He wanted an ordinary sort of wife, not a public figure. His disapproval was part of the darker side of her life, together with the trauma caused by her eldest son becoming mentally ill from his upper teens onwards. Her art songs and choral settings often deal with light and darkness. Just listen!

In 2014 Thomas Brundin published a 700-page biography of Alice Tegnér. A CD included with the book contains all of her diaries and letters. These erase the common view of her as the composer of sunny children's songs. Instead one meets a hardworking woman with numerous talents. A restless soul who met with a warm response during her long life: 1864–1943.

Gustaf Nordqvist (22 years Alice's junior) came from a very different background. He was born in Stockholm into a working-class family of Baptists. Could it have been the enthusiastic singing in the large Bethel Chapel in central Stockholm that stimulated his own music making? In some way or other his family managed to afford both a harmonium and a piano at home. In 1901, aged fifteen, Gustaf was admitted to the conservatory. He studied organ, piano and

composition. While he was attending the conservatory there were student protests regarding the quality of the teaching. The newspapers wrote about 'laxity and inconsistency' – a great deal of noise with little long-term effect.

Gustaf was substitute organist in numerous Stockholm churches. He was also a cinema musician at the prestigious Röda Kvarn cinema. This paid for his upkeep. He studied in Berlin for a couple of terms before being forced to return home by the commencement of the Great War. He was appointed organist at Adolf Fredrik's Church in central Stockholm and he remained there for the rest of his life, 35 years. He also taught at the conservatory and other music schools. He gave numerous recitals. The radio monopoly engaged him. He became a member of the Royal Swedish Academy of Music. He was a founder member of the Society of Swedish Composers in 1919 and received one of its first stipends in the amount of 325 Swedish crowns.

A large number of Gustaf Nordqvist's compositions appeared in print. Very little for the organ, perhaps because everything at Sunday services was played from memory. But many of his solo songs were published: 'Over the years they amount to a couple of hundred and probably more than that. The fact that I have almost exclusively set Swedish or Finnish-Swedish poems may depend on the fact that I think that it is unnecessary to look further afield. At least not as long as there is so much beautiful poetry in our own language that I can set to music... I remember a little episode from studying in Berlin. I thought that I had found a rather good idea for Bo Bergman's *Lillebarn* [*Little child*]. But the idea refused to develop. Then one day there was a ring at the door and when I went to open it I was confronted by a scrawny little child who stretched out a hand asking for a coin. I needed nothing more. The visit immediately gave me the necessary inspiration, a feeling of loneliness and alienation. Such an experience one never forgets.'

Gustaf Nordqvist wrote numerous brief piano pieces. As with Alice Tegnér his only chamber piece was a violin sonata. But he wrote a good deal of choral music, not least for liturgical use. The recording testifies to this.

© Ingemar von Heijne 2016

Danderyds Vokalensemble was founded in 2008 as part of the musical activity in the parish of Danderyd near Stockholm. The vocal ensemble's repertoire includes everything from mediaeval masses to world premières. The ensemble has performed many major works – such as Bach's Passions – in addition to music by Mozart, Mendelssohn, Brahms, Pärt and many others. An important part of the ensemble's activities consist of performing at church services, both *a cappella* and with organ, often (as on this disc) by Swedish composers.

Danderyds Vokalensemble has toured and performed not only in Sweden but also in Finland, Germany and Estonia, and has collaborated with orchestras such as the Drottningholm Baroque Ensemble, Gävle Symphony Orchestra and Edsberg Chamber Orchestra.

Rikard Karlsson, founder and artistic director of Danderyds Vokalensemble, gained his organist's diploma from the Royal College of Music in Stockholm and studied in the masters course in choral conducting at the same institution. He has also taught choral conducting at the Ingesund College of Music in Värmland. Since 2008 he has been organist with special responsibility for choral music in the parish of Danderyd, where he conducts the church choir and Danderyds Vokalensemble. Rikard Karlsson also directs the choir of the KTH Royal Institute of Technology in Stockholm.

Ida Falk Winland has appeared at leading opera houses including Covent Garden, Teatro alla Scala, the Glyndebourne Festival Opera and Drottningholm Palace Theatre, and is currently a permanent member of the Gothenburg Opera ensemble. In concert she has performed with orchestras such as the English Chamber Orchestra, Swedish Radio Symphony Orchestra and Orchestre National de Paris, collaborating with conductors including Valery Gergiev, Daniel Harding and Gustavo Dudamel.

Formed in 2002, the **Stenhammar Quartet** has established itself as one of Scandinavia's foremost string quartets. The quartet has recorded extensively for Swedish Radio, and has received critical acclaim from reviewers both in Sweden and internationally for its discs, among which are the complete string quartets by Wilhelm Stenhammar on the BIS label.

Anders Ölund has been the organist at Danderyd Church since 1990. After completing his studies in church music at the Royal College of Music in Stockholm, he went on to study the piano with Greta Erikson. He has taught the organ at the summer courses held by the Royal Swedish Academy of Music and at the Ersta Sköndal University College.

ALICE UND GUSTAF

Alice Sandström wurde 1864 in Karlshamn geboren. Ihr Vater war ein vielseitig begabter Kapitän, der auf See umkam, als sie 15 Jahre alt war. Finanzielle Unterstützung ermöglichte ihr den Besuch einer guten Schule in Stockholm. Sie war die Jüngste und Beste in ihrer Klasse, mit ausgeprägtem Intellekt, einem enormen Gedächtnis und enormer Energie. Über einen wohlhabenden Schwager eroberte sie sich als Teenager einen Platz in der bürgerlichen Kulturszene, ein lebhaftes Mädchen mit tausend Melodien in den Fingern, das so manchen älteren Herrn verzauberte.

Sie verliebte sich in einen sangesfreudigen, 13 Jahre älteren Mann: Jakob Tegnér, Enkel des Dichters und Bischofs Esaias Tegnér. Vaterersatz? Sie heirateten und bekamen zwei Söhne. Jakob war kein großer Mann von Kultur, ein Praktiker, der ein Haus in Djursholm baute, der neuen „Stadt auf dem Land“ außerhalb Stockholms. 1891 zogen sie dort ein. Alice spielte Orgel in den Sonntagsgottesdiensten und unterrichtete Musik an der Schule, ohne dafür bezahlt werden zu wollen. Sie gründete einen qualifizierten Chor und begann mit ihren Kindern zu singen.

Der Verlag ihres Schwagers Skoglund druckte ihre Kinderlieder: *Sjung med oss, Mamma – små visor utgivna av A.T. (Sing mit uns, Mama – kleine Lieder, herausgegeben von A.T.)* Den allzu bekannten Namen Tegnér wollte sie nicht nennen, wurde als A.T. jedoch bald in ganz Schweden bekannt und beliebt.

Die Bewohner von Djursholm sammelten Geld für den Bau einer Kapelle für Gottesdienste im Sinne des liberalen Theologen Natanael Beskow. Zur Einweihung 1898 schrieb Alice ein kleines Chorstück: *Selig sind, die Gottes Wort hören und bewahren.* Sie berichtete: „Der ganze Chor fand, die Komposition sei stimmungsvoll und schön. Besonders auf Dr. Göthes Urteil lege ich Wert.“ Dieser

Göthe wurde A.T.s Vertreter als Dirigent der vielen Konzerte in der Kapelle – denn eine Frau als Chorleiterin gehörte sich nicht. Die Åkerman & Lund-Orgel vorne im Altarraum war so gebaut, dass der Organist nicht zu sehen war. Sie studierte fleißig Pedalspiel bei Gustaf Hägg, der ihr auch beim ersten Satz ihres einzigen größeren Werkes half, der Violinsonate. Nach weiteren Studien bei dem gefragten Johan Lindegren hatte das Stück schließlich vier Sätze. Alice war selig: „Er glaubt, ich würde es ihm übelnehmen, wenn er etwas streicht oder kritisiert. Dabei bin ich so voller Dankbarkeit für alles, was ich von ihm lernen kann.“

Nicht so der allmächtige Hausherr. Er wollte eine gewöhnliche, nicht eine *öffentliche* Ehefrau haben. Diese Missbilligung gehörte zur Moll-Seite ihres Lebens, ebenso das Trauma mit ihrem ältesten Sohn, der als Teenager psychisch krank wurde. Ihre Lieder und Chorstücke handeln nicht selten von Licht und Schatten. Hören Sie hin!

2014 veröffentlichte Thomas Brundin eine 700-seitige Biografie über sie. Eine beigelegte CD enthält alle ihre Tagebücher und Briefe. Im Gegensatz zu dem herkömmlichen Bild einer Komponistin fröhlicher Kinderlieder trifft man hier auf eine hart arbeitende, vielseitig begabte Frau, eine rastlose Seele, deren Arbeit zeit ihres langen Lebens (1864–1943) auf warme Resonanz stieß.

Gustaf Nordqvist (22 Jahre jünger) stammte aus ganz anderen Verhältnissen: Arbeiterklasse in Stockholm, Baptistenfamilie. Vielleicht war es der entusias-tische Gemeindegesang in der großen Bethelkapelle, der ihn ermunterte, selbst zu musizieren? Irgendwie konnte sich die Familie Nordqvist jedenfalls ein Harmonium und ein Klavier leisten. 1901 begann der 15-jährige Gustaf, am Konser-vatorium Orgel, Klavier und Komposition zu studieren. Während seiner Zeit dort kam es von Studentenseite aus zu Protesten gegen die Qualität des Unter-richts. „Nachlässigkeit und Willkür“ stand in den Zeitungen. Viel Lärm, der

kaum langfristigen Effekt hatte.

Während des Studiums arbeitete Gustaf als Vertretung in vielen Stockholmer Kirchen sowie als Kinomusiker im bekannten Kino Röda Kvarn. So hielt er sich finanziell über Wasser. Es folgten einige Semester in Berlin, bis der Erste Weltkrieg ausbrach. Er wurde Organist an der Adolf-Fredrik-Kirche in Stockholm und blieb dort bis zu seinem Tod, 35 Jahre lang. Darüber hinaus unterrichtete er am Konservatorium und anderen Musikschulen, konzertierte viel, arbeitete für das Radio und wurde Mitglied der Königlichen Musikakademie. 1919 war er Gründungsmitglied der Vereinigung schwedischer Komponisten und auch einer der ersten Stipendiaten: 325 schwedische Kronen.

Ein großer Teil seiner Kompositionen erschien im Druck, allerdings nur wenig Musik für Orgel – für seine Gottesdienste brauchte er keine Noten. Dagegen wurden viele Lieder veröffentlicht: „Im Lauf der Jahre sind es ein paar hundert geworden, wahrscheinlich sogar mehr. Dass ich dabei fast nur schwedische oder finnlandschwedische Gedichte verwendet habe, hängt wohl damit zusammen, dass ich finde, wir sollten die Dinge nicht komplizierter machen als sie sind. Solange es so viel wunderbare Poesie in unserer eigenen Sprache gibt, die man vertonen kann ... Ich erinnere mich an eine kleine Episode während meiner Studienzeit in Berlin. Ich hatte, wie ich fand, eine gute Idee zu Bo Bergmans *Lillebarn* (*Kleines Kind*). Aber daraus wollte nicht mehr werden. Da klingelte es eines Tages an der Tür, und draußen stand ein mageres kleines Kind, streckte seine Hand aus und bat um etwas Geld. Mehr brauchte es nicht, die Inspiration war sofort da, dieses Gefühl der Einsamkeit und Entfremdung. So etwas vergisst man nicht.“

Er komponierte viele kleine Klavierstücke, an Kammermusik – ebenso wie A.T. – nur eine Violinsonate. Es entstand jedoch viel Chormusik, nicht zuletzt für den Kirchengebrauch, wie auf dieser CD zu hören ist.

Danderyds Vokalensemble wurde 2008 gegründet und ist Teil der Kirchengemeinde Danderyd. Das Repertoire des Ensembles umfasst sowohl mittelalterliche Messen als auch Uraufführungen; es hat einige große Werke wie Bachs Passionen, aber auch Musik von Mozart, Mendelssohn, Brahms, Pärt u.a. aufgeführt. Ein wichtiger Teil der Arbeit besteht in der musikalischen Gestaltung von Gottesdiensten, sowohl *a cappella* als auch mit Orgel, oft mit Musik von schwedischen Komponisten wie auf dieser CD.

Danderyds Vokalensemble konzertierte in Schweden sowie in Finnland, Deutschland und Estland und hat u.a. mit Drottningholms Barockensemble, Gävle symfoniorkester und Edsbergs kammarorkester zusammengearbeitet.

Der Gründer und künstlerische Leiter des Ensembles, **Rikard Karlsson**, studierte Orgel und Chordirigieren an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm. Er hat Chorleitung an der Musikhochschule Ingesund unterrichtet. Seit 2008 arbeitet er als Organist und Chorleiter in der Gemeinde Danderyd. Darüber hinaus leitet er Kongliga Teknologkören in Stockholm.

Ida Falk Winland ist an führenden Opernhäusern wie Covent Garden, Teatro alla Scala, Glyndebourne Festival Opera und dem Drottningholmer Schlosstheater aufgetreten. Seit 2013 ist sie Mitglied im Ensemble der Oper Göteborg. Als Solistin hat sie mit Orchestern wie dem English Chamber Orchestra, dem schwedischen Radiosinfonieorchester und dem Orchestre National de Paris konzertiert und mit Dirigenten wie Valery Gergiev, Daniel Harding und Gustavo Dudamel zusammengearbeitet.

Das **Stenhammar Quartet** hat sich seit seiner Gründung 2002 als eines der führenden Streichquartette Skandinaviens etabliert. Das Quartett hat vielfach für das schwedische Radio aufgenommen und seine Aufnahmen (u.a. alle Streichquartette von Wilhelm Stenhammar) brachten begeisterte Kritiken in schwedischer und internationaler Presse ein.

Anders Ölund ist seit 1990 Organist in der Kirchengemeinde Danderyd. Nach seinem Studium der Kirchenmusik an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm studierte er Klavier bei Greta Erikson. Als Orgeldozent unterrichtete er u.a. auf den Sommerkursen der Musikakademie und an der Ersta-Sköndal-Hochschule.

① Loven Gud i himmelshöjd (Tegnér)

Loven Gud i himmelshöjd!

Varje själ, till honom böjd,
varje stämma, glad och from,
love i hans helgedom!

Allt vad Herrans hand har gjort,
allt är underbart och stort,
lova Herren Jehova,
prisa Gud! Halleluja!

Efter Psalm 271 i 1819 års psalmbok (*J. Svedberg [1653–1735] / J.O. Wallin [1779–1839]*);
parafras över Ps 150

② Salig, ja salig (Tegnér)

Salig, ja salig vi döden må prisa:
dess kval, som till jorden oss böja,
oss vägen till hemlandet visa
och hjärtat till himmelen höja.

Grav, o grav, omhägna med nattliga friden
den trötte, o grav, i din gömma!
När natten en gång är förliden,
skall Herren sin avbild ej glömma.

Efter Psalm 492 v8 och v11 i 1819 års psalmbok (*Prudentius [348–c. 410] / J.O. Wallin*)

③ Davids 23:dje psalm (Nordqvist)

Herren är min herde, mig skall intet fattsas,
han låter mig vila på gröna ängar;
han för mig till vatten där jag finner ro,
han vederkvicker min själ;
han leder mig på rätta vägar,
för sitt namns skull.

Praise God in the heavens!

Praise God in the heavens!
Let everyone bow down to him,
Every joyful and pious voice
Sing praises in his sanctuary.

All that the hand of the Lord has made,
Everything is wonderful and boundless,
Praise Jehovah the Lord.
Praise God! Alleluia.

Blessed, yea blessed

Blessed, yea blessed, we must praise death:
The anguish that bows us to the ground
Shows us the way to our true home
And raises our hearts to heaven.

Grave, O grave, embrace the weary soul
In your hiding place with nocturnal peace.
When once the night has passed
The Lord will not forget those made in his image.

Psalm 23

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He makes me to lie down in green pastures;
He leads me beside the still waters.
He restores my soul;
He leads me in the paths of righteousness
For His name's sake.

Om jag ock vandrar i
dödskuggans dal,
fruktar jag intet ont, ty du är med mig;
din käpp och stav, de trösta mig.

Du bereder för mig ett bord i mina
ovänners åsyn;
du smörjer mitt huvud med olja och läter min
bägare flöda över.
Godhet allenast och nåd skola följa mig i alla
mina livsdagar,
och jag skall åter få bo i Herrens hus, evinnerligen.
Amen.

Ps 23

④ Sång, vår sång! (Nordqvist)

Sång, vår sång!
Stig ur de susande drömmar,
till brusande vågor av liv och dag.
Höj dig i tonande makt
till försonande hägn över liv och dag.

Jublande vår och klagande höst,
nattens vända och lyckans råga,
allt bär ditt sjungande hjärtas läga,
allt har ditt tonande hjärtas röst!

Sång, vår sång!
Stig med de brusande drömmar
till susande hägn över liv och dag.
Sänk dig, du sonande makt,
i förtonande aning av dröm
över liv och dag.
Sång, vår sång!

Ture Rangström (1884–1947)

Yea, though I walk through the valley of the
shadow of death,
I will fear no evil; for You are with me;
Your rod and Your staff comfort me.

You prepare a table before me in the presence
of my enemies;
You anoint my head with oil;
my cup runs over.
Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life;
And I will dwell in the house of the Lord forever.
Amen.

Song, our song!

Song, our song!
Rise out of whispering dreams
Into roaring waves of life and day.
Rise up with resounding force
To form a soothing shelter for life and day.

Joyous spring and lamenting autumn,
Anguish of the night and joy fulfilled,
All are carried by the flame of your singing heart,
All speak with your heart's resounding voice.

Song, our song!
Rise with passionate dreams,
To form a soothng shelter for life and day.
Lower yourself, soothing force,
In fading premonitions of dreams
Over life and day.
Song, our song!

5 Bed, att det dagas (Nordqvist)

Stig upp på bergen! Säg farväl åt natten,
vars sista sky av morgonstormen jagas,
vars sista is förgås i vikens vatten,
vars sista stjärnas sken alltmer försvagas;
och hälsa dagens ljus, den ädla skatten;
bed, att för land och folk det ock må dagas!

Bed, att det dagas! Än är natt och dimma
från fordom tid utöver månget sinne;
bed, att de nya tiders morgenstrimma
för oss må gry och ej i moln försvinna;
bed, att på våra furor sol må glimma
och sågan ensam gömma nattens minne.

Zacharias Topelius (1818–1898)

6 Lovsång (Nordqvist)

Lovad vare Herran!
Han har hört vår suckans ljud.
Folk från närr och fjärran,
möt din starkhets Gud.
Herren är vår styrka
och vår sköld och bröst.
Bruse i hans kyrka
jubelpsalms ur frärlsta bröst.

Svår var skuldens smärta,
mörk och villsam var min stig.
Fröjda dig, mitt hjärta,
Gud har hulpit mig!
Herre, Sions fäste,
trygga värn för Israel,
själars ro och näste,
vårda milt din arvedel.

Pray for the dawn

Climb up over the mountains! Say farewell to night,
Whose last trace is chased by the morning storm,
Whose remaining ice melts in the water of the bay;
Whose fading starlight grows ever weaker;
And welcome the light of day, the noble paragon;
Pray that dawn may come to our land and people.

Pray that dawn may come! Night and fog of the past
Still obscure many a soul;
Pray that the morning rays of the new era
May dawn for us and not fade in the clouds;
Pray that the sun shall shine on our forests,
That legend alone will preserve the memory of night.

Song of praise

Praised be the Lord!
He has heard our sighs.
People from near and far
Meet the God of might.
The Lord is our strength
Our shield and armour.
May a song of praise resound
In his church from believers' hearts.

The pain of guilt was hard to bear,
My path was dark and deceptive.
Rejoice, my heart,
God has helped me.
Lord, fortress of Zion,
Safe rampart of Israel,
Peaceful resting place,
Take good care of your inheritance.

Lovad vare Herran,
Herden med en öppen famn.
Folk från när och fjärran,
prisa högt hans namn!

Nils Bolander (1902–1959) efter Ps 28:6–9

7 Trettondagshymn (Tegnér)

Mörker övertäcker jorden.
Töcken överskyggar folken.
Men över dig uppår Herren,
ja över dig uppår Herrens härlighet.
Stå upp, var ljus!
Ty ditt ljus kommer!
Och Herrans klarhet skall uppgå över dig,
ty se, Herrans härlighet skall uppgå över dig.

Efter Jes 60:2,1

8 Långfredagsmotett (Tegnér)

Han blev sargad för våra synders skull
och slagen, ja slagen vart han
för våra missgärningars skull.
Han blev sargad och slagen
för våra överträdelser skull.

Näpsten lades på honom
på det att vi måtte hava frid.

Efter Jes 53:5

Praised be the Lord,
The shepherd with an open heart,
People from far and wide
Loudly praise his name.

Epiphany hymn

Darkness covers the earth.
Gloom covers all the people.
But over you rises the Lord,
Over you rises the glory of the Lord.
Stand up, be light!
For your light is coming!
The Lord's clarity will rise over you,
For lo, the glory of the Lord will be upon you.

Motet for Good Friday

But He was wounded for our transgressions,
He was beaten, beaten
For our iniquities.
He was wounded and beaten
For the sake of our wrongdoings.

He was rebuked
So that we might find peace.

9 Feststycke (Nordqvist; instrumental)

10 Davids 100:de psalm (Nordqvist)

Höjen jubel till Herren, alla länder.
Tjänen Herren med glädje,
kommen inför hans ansikte med fröjderop.
Förnimmen att Herren är Gud.
Han har gjort oss, och icke vi själva,
till sitt folk och till får i sin hjord.
Gåن in i hans portar med tacksägelse,
i hans gårdar med lov;
tacken honom, loven hans namn.
Ty Herren är god,
hans nåd varar evinnerligen
och hans trofasthet från släkte till släkte.

Ps 100

11 Allenast i Gud söker min själ sin ro

(Nordqvist)

Allenast i Gud söker min själ sin ro;
från honom kommer min frälsning.
Allenast han är min klippa och min frälsning.
Han är min borg, jag skall icke vackla.

Hos Gud är min frälsning och min ära,
min starka klippa, min tillflykt har jag i Gud.
Allenast i Gud söker min själ sin ro,
från honom kommer min frälsning.

Ps 62

Festive Music

Psalm 100

Make a joyful noise to the Lord, all the earth!
Serve the Lord with gladness!
Come into his presence with singing!
Know that the Lord, he is God!
It is he who made us, and we are his;
We are his people, and the sheep of his pasture.
Enter his gates with thanksgiving,
And his courts with praise!
Give thanks to him; bless his name!
For the Lord is good;
His steadfast love endures for ever,
And his faithfulness to all generations.

Truly my soul finds rest in God

Truly my soul finds rest in God;
My salvation comes from him.
Truly he is my rock and my salvation;
He is my fortress, I shall never be shaken.

My salvation and my honour depend on God;
He is my mighty rock, my refuge.
Truly my soul finds rest in God;
My salvation comes from him.

12 Herren är min herde (Tegnér)

Herren är min herde,
mig skall intet fattas,
han mig vila läter
uppå ängar gröna.

Han mig vederkvicker,
när min själ vill mättas,
vid de friska vatten,
vid de källor sköna.

Vandrade jag också uti dödens dalar,
visar han mig vägen jag ej rädes.
Herdestaven vinkar, herdestämman talar.
Även uti mörkret är min Gud tillstädés.

Mitt för ondskans ögon
av ditt bord jag mättas,
njuter glädjens olja,
håvor underbara.

Av din nåd och godhet
dagens bördor lättas.
Hos min goda herde
vill jag evigt vara.

A. Tegnér efter Ps 23

13 Ur Dexippus (Tegnér)

Vad vår värld är kallt förståndig,
vad vår värld är fävitskt klok!
Och hon lönas för sin klokskap
med ett blytungt trädomsok.

The Lord is my shepherd

The Lord is my shepherd,
I lack nothing.
He lets me rest
In green pastures.

He refreshes me
When my soul longs
For fresh waters,
For lovely springs.

Walked I through the valley of death,
He would show me a safe path.
His staff beckons me, his voice speaks.
Even in the darkness my God is present.

Faced with evil
I am filled from your table,
I enjoy the oil of gladness
And your wonderful gifts.

Today's burdens are made light
Through your grace and goodness.
May I ever remain
With my good shepherd.

From ‘Dexippus’

How cold and calculating our world is,
How delusionary its wisdom.
And it is rewarded for its sagacity
With a leaden yoke of slavery.

O, hur sorg för morgondagen
fostrar lumpenhet och kiv,
hur det fega allvar kastar
dödens skugga på vårt liv!

Zeus, giv släktet gosselynne,
hoppfull håg och fantasi!
Då är trädomsoket fallet,
då är världen schön och fri.

ur "Dexippos" av Viktor Rydberg (1828–1895)

14 Saliga (Tegnér)

Saliga äro de som höra Guds ord
och gömma det.

Luk 11:28

15 Sommarvisa (Nordqvist)

Sommavind!
Susa, susa, sommarvind!
Väck med milda fläktar
hälsans rosor på var kind,
vilken blek försmäktar!
Humlesurr och fågelsång,
lövens dallring, källans språng
till en solskensvisa bind!
Susa, susa, sommarvind!

Sommarsjö!
Glittra, glittra, sommarsjö!
Likt ditt svall som speglar,
huru strömolnsflockars snö
över fästet seglar,

O how our cares for tomorrow
Foster wretchedness and strife.
How cowardly solemnity casts
The shadow of death across our lives.

Zeus, give the lineage the spirit of a boy,
A hopeful mind and a fanciful imagination.
For then the yoke of slavery will be lifted,
And the world be beautiful and free.

Blessed

Blessed rather are those who hear the word of God
and obey it.

Summer song

Summer wind!
Sigh, sigh, summer wind.
Waken with mild breezes
Roses of health on our cheeks,
Which languish in their pallor.
Buzz of bumblebees and birdsong,
Trembling leaves, the bubbling spring
Join to a song of sunshine.
Sigh, summer wind, sigh!

Summer lake!
Sparkle, sparkle, summer lake.
Like your swell that mirrors
The fluffy clouds
Sailing across the heavens,

må vår blick av intet skymd,
fånga blytt den klara rymd,
där allt mörker måste dö.
Glittra, glittra, sommarsjö!

Sommarsol!

Lys oss, lys oss, sommarsol,
medan än du får det;
snart det mörknar vid vår pol.

Tidens flykt oss spår det.

Långt och hårt blir vinterns tvång,
innan våren än en gång
väcker viva och viol –
lys oss, lys oss, sommarsol!

Erik Natanael Söderberg (1869–1937)

16 Skäden liljorna (Nordqvist)

Skäden liljorna på marken, hur de växa:
de arbeta icke, ej heller spinna de;
och likväl säger jag eder att icke ens Salomo
i all sin härlighet var så klädd som en av dem.

Sen på fåglarna under himmelen:
de så icke, ej heller skörrda de,
ej heller samla de i i lador;
och likväl föder eder himmelske Fader dem.

Matt 6:28–29, 26

May our gaze, undisturbed,
Be filled with the bright firmament
Where all darkness shall die.
Sparkle, sparkle, summer lake.

Summer sun!

Illuminate us, summer sun
While there is still time.
Soon our pole will darken,
As the course of time forecasts.
Winter's grasp is long and hard,
Before spring, once again,
Brings to life primroses and violets.
Illuminate us, summer sun.

Consider the lilies

Consider the lilies in the field;
They neither work nor spin.
And yet I say unto you: Solomon in all his glory
Was not arrayed like one of them.

Look at the birds of the air,
They do not sow nor do they reap,
Neither do they gather in barns.
Yet your heavenly Father feeds them.

17 Liljekonvaljer (Nordqvist)

Liljekonvaljer, liljekonvaljer;
strödda på jorden av himmelmens änglar!
Liljekonvaljer, liljekonvaljer;
dallrande klockspel på sprödaste stänglar!
Liljekonvaljer, liljekonvaljer;
Skaparens dröm på den sjunde dagen,
ringen in våren i skogen och hagen!

Dalarnas liljor, dalarnas liljor,
tysta och blyga som midnattens stjärnor!
Lovoffer blandas i rökelsekaren.
Vem tager priset bland vildmarkens tärnor?
Dalarnas liljor, dalarnas liljor,
söka vi mände, varhelst vi än vilja,
ljuvligast doftar dalarnas lilja.

Liljekonvaljer, liljekonvaljer!
Högt uppå fästet är solen buren.
Liljekonvaljer, liljekonvaljer!
Vårén skall vigas ihop med naturen.
Liljekonvaljer, liljekonvaljer!
Skaptens I ej till att brudkronan smycka?
Kalkarna svara: Till lycka! Till lycka!

Paul Nilsson (1866–1951)

18 I juletid (Nordqvist)

Välkommen, du härliga juletid,
med skimrande snöfall och helgdagsfrid!
Välkommen med tindrande gran i vart hus,
med ottesångsklockor och orgelbrus!
Välkommen till oss ifrån himmelshöjd!
Välkommen med strålande julefröjd!

Lilies of the valley

Lilies of the valley,
Strewn across the earth by heavenly angels.

Lilies of the valley,
Trembling bells on the littlest stems!

Lilies of the valley,
Dream of the creator on the seventh day,
Ring in the spring in forest and meadow.

Lilies of the valley,
Silent and shy like midnight stars.
Gifts of praise are mixed in the censer.
Who takes the prize among the forest maids?

Lilies of the valley,
Though we search wherever we wish,
Lily of the valley has the loveliest scent.

Lilies of the valley,
High in the heavens the sun has reached.
Lilies of the valley,
Spring will be wed to nature.

Lilies of the valley,
Were you not created to adorn a bridal crown?
The chalices answer: for joy, for joy!

At Christmastime

Welcome lovely Christmastime
With shimmering snowfalls and festive peace.
Welcome with glittering tree in each house,
With matin bells and organ chords.
Welcome to us from the heavens.
Welcome with shining Christmas joy.

Välkommen, du stjärna från österland!
Du sprider Guds klarhet kring Sveriges strand.
I julnatten finna vi Betlehems stig.
O, frälsningens ljus, låt oss följa dig.
Lys oss som du lyste de konungar tre,
att konungars Konung vi ock får se!

Paul Nilsson

19 Herdarna spelar för barnet Jesus
(Tegnér)

Herdar uti Betlehems ängar
om sina lamm hålla vakt.
Höra sång från harposträngar
om ett barn i krubban lagt.
Skönsja ljus kring stallet blänka,
halleluja, halleluja!
Vilja gärna gåvor skänka,
halleluja, halleluja!

Skatter äga de ju inga,
halleluja, halleluja!
Blott musik de kunna bringa,
halleluja, halleluja!
Gå att inför barnet spela,
halleluja, halleluja!
Vad av skönt de ha att dela,
Herren de ge, Herren de ge.

Herdepipans toner ljuda.
Halleluja, halleluja.
Hjärtats lov de honom bjuda.
Halleluja, halleluja.

Welcome, star from the Orient.
You spread God's light around Sweden's bounds.
On Christmas night we find the path to Bethlehem.
O light of salvation, let us follow you.
Light our way as you did for the three kings.
So that we too may see the King of kings.

The shepherds make music for the infant Jesus

The shepherds in Bethlehem's fields
Guard their lambs.
Hear the sound of harps
About a child laid in the manger.
See the lights shining round the stable,
Alleluia, alleluia!
Would willingly bring their gifts.
Alleluia, alleluia!

They have no treasures,
Alleluia, alleluia!
Their song alone they can offer,
Alleluia, alleluia!
They go to play before the child,
Alleluia, alleluia!
All that they have of beauty to share,
The Lord they give, the Lord they give.

The shepherds' flutes resound,
Alleluia, alleluia!
They offer him the praise of their hearts.
Alleluia, alleluia!

Barnet log med ögon ömma.
Halleluja, halleluja.
Jesu blick kan ingen glömma.
Halleluja, halleluja.

Alice Tegnér

㉚ Jul, jul, strålande jul (Nordqvist)

Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar,
himmelens kronor med gnistrande ljus,
glimmande bågar i alla Guds hus,
psalm som är sjungen från tid till tid,
eviga längtan till ljus och frid!

Jul, jul, strålande jul, glans över vita skogar!

Kom, kom, signade jul! Sänk dina vita vingar
över stridernas blod och larm,
över all suckan ur människobarm,
över de släkten som gå till ro,
över de ungas dagande bo!

Kom, kom, signade jul, sänk dina vita vingar!

Edvard Evers (1853–1919)

㉛ Betlehemsstjärnan (Nordqvist)

Du signade stjärna, som klar rann upp
för herdar och vise i fjärran.
Det heliga svaret från sekaternas hopp,
för oss du ock lyse vårt vandringslopp,
till eviga julen hos Herran.

The child smiled with its tender eyes,
Alleluia, alleluia!
No one can forget Jesus' gaze,
Alleluia, alleluia!

Yule, Yule, Radiant Yule!

Yule, Yule, radiant Yule! Shine on snow-white forests,
Heavenly chaplets with candles ablaze,
Glimmering archways in every God's house,
Hymns that are sung from age to age,
Infinite longing for light and peace!

Yule, Yule, radiant Yule! Shine on snow-white forests!

Come, come, blessed Yule! Lower your snow-white wings
Over the blood and turmoil of war,
Over the sighing of humankind.
ver the kindreds gone to rest
And the youngsters' dawning nests!
Come, come, blessed Yule! Lower your snow-white wings!

Star of Bethlehem

You blessed star that climbed the firmament
For shepherds as for wise men from the east.
Sacred answer to the hope of centuries.
You lighten our pilgrimage too,
Towards eternal Christmastime with the Lord.

Du skäraste sken från Guds strålande värld,
giv hår till att följa dig gärna.
Och lös våra själar ur villor och flärd,
giv värme från himmelska kärlekens härd.
Du signade Betlehems stjärna!

Oscar Mannström (1875–1938)

㉒ Betlehems stjärna (Tegnér)

Gläns över sjö och strand, stjärna ur fjärran,
du som i Österland tändes av Herran.
Stjärnan från Bethlehem leder ej bort, men hem.
Barnen och herdarna följa dig gärna,
strålande stjärna, strålande stjärna.

Natt över Judaland, natt över Sion.
Borta vid västerrand flocknar Orion.
Herden, som sover trött,
barnet, som slumrar sött,
vakna vid underbar korus av röster,
skåda en härligt klar stjärna i öster.

Viktor Rydberg

㉓ En hymn till stjärnan (Tegnér)

O, Stjärna du som tändes
i Österland en gång,
när frälsaren oss sändes
vid ånglaskarors sång.
Hur sekler än förurunit,
din glans har ej förbrunnit,
men banar vägen ljus,
hem till vår Faders hus.

Erik Natanael Söderberg

You purest light from God's radiant world.
Grant us the desire to follow you.
And free our souls from confusion and vanity.
Grant us warmth from the fire of heavenly love.
You blessed star of Bethlehem.

Star of Bethlehem

Shine over lake and shore, star from afar,
You who in the Orient were lit by the Lord.
The star of Bethlehem leads us not astray but home.
Children and shepherds willingly follow,
Bright shining star, bright shining star.

Night in Judaea, night in Sion.
Way in the west Orion is fading.
Shepherd sleeping heavily,
Child slumbering so sweet
Wake to the angelic chorus,
See a wondrously clear star in the east.

A hymn to the star

O Star that was kindled
Once in the Orient
When the Saviour was sent
As choirs of angels sang.
Despite the centuries that have passed,
Your glory has not diminished.
Your light still leads the way
Home to our Father's house.



DANDERYDS VOKALENSEMBLE

Sopran

Magdalena Belin
Rebecka Cederholm
Jessica Elevant
Anna-Klara Hagberg
Viyan Hagi
Anna Janbäck
Erika Stenroos

Alt

Lisa Enlund
Caroline Genfors
Linnea Olsson
Moa Sellerfors
Anna Stenflo
Signe Tonér

Tenor

Henrik Bygdeman
Andreas Kissavos
Håkan Kramnäs
Martin Svensson Lindroth
Aron Wennman

Bas

Anders Hallin
Erik Hellsing
David Johansson
Erik Wetterbrandt
Oskar Wohlert

Norrby kyrka

Norrby kyrka ligger i utkanten av Sala, och uppfördes ursprungligen omkring år 1300 men fick sin nuvarande utformning vid slutet av 1800-talet. Kyrkan rymmer en välbevarad Setterquist-orgel från 1880-talet, med en klang som väl motsvarar orgelidealet under den period då Alice Tegnér och Gustaf Nordqvist verkade.

Orgel

Byggd 1887 av E. A. Setterquist & Son, Örebro
Renoverad 1982 av Robert Gustavsson, Härnösand

Disposition

HV I	SV II	Pedal
Borduna 16'	Rörflöjt 8'	Subbas 16'
Principal 8'	Salicional 8'	Koralbas 4'
Flüte harmonique 8'	Principal 4'	Basun 16'
Gamba 8'	Svegel 2'	
Oktava 4'		
Quinta 3'		
Oktava 2'		
Trumpet 8'		

Föregående orgel byggd 1730 av Johan Niklas Cahman, Stockholm, 8 st.

Denna inspelning har gjorts möjlig av
Svenska kyrkan i Danderyds församling

Svenska kyrkan 
DANDERYDS FÖRSAMLING

Tack till
Svenska kyrkan i Sala-Norrby-Möklinta pastorat

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

RECORDING DATA

Recording:	November 2014 at Norrby kyrka, Västerås stift, Sweden
Producer:	Ingo Petry (Take5 Music Production)
Sound engineer:	Jens Braun (Take5 Music Production)
Equipment:	BIS's recording teams use microphones from Neumann and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations. Original format: 24 bit / 96 kHz
Post-production:	Editing and mixing: Ingo Petry
Executive producer:	Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Ingemar von Heijne 2016
Translations: William Jewson (English); Anna Lamberti (German)
Front cover: based on a photo by Rikard Karlsson
Back cover photo: © Adam Tonér
Photos of Danderyds Kvakensembla and Rikard Karlsson: © Per Nestor
Photo of Ids Falk Winland: © Tilo Stengel
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

BIS-2237 © & © 2016, BIS Records AB, Åkersberga.



BIS-2237